

VST Instalación y procedimiento de prueba para Válvula de Presión / Vacío



Vapor Systems Technologies, Inc.

650 Pleasant Valley Drive
Springboro, Ohio 45066 (USA)

Toll Free: 1-888-878-4673

Phone: 937-704-9333

Fax: 937-704-9443

www.vsthose.com

Modelo / Serie:

VST-EVRPV

Numero de Parte:

VST-EVRPV-100 (Standard – Montaje al final de línea)

VST-EVRPV-200 (Prueba local – Montaje medio o al final de línea)

SAFETY

	<p>EXPOSIVO</p> <p>Gasolina y sus vapores son extremadamente explosivos si se encienden.</p>
	<p>INFLAMABLE</p> <p>Gasolina y sus vapores son extremadamente inflamables.</p>
	<p>NO FUMAR</p> <p>Gasolina y sus vapores pueden ser encendidos por chispas y cenizas de cigarrillos encendidos.</p>
	<p>LLAMAS ABIERTAS</p> <p>Las llamas abiertas de encendedores y fósforos pueden encender la gasolina y sus vapores.</p>

	<p>HERRAMIENTAS ELECTRICAS</p> <p>Las chispas de las herramientas eléctricas pueden encender la gasolina y sus vapores.</p>
	<p>SIN GENTE EN EL AREA</p> <p>Personal no autorizado en el área de trabajo durante la instalación y servicio del dispositivo crean la posibilidad de lesiones personales.</p>
	<p>LEA TODOS LOS MATERIALES RELACIONADOS</p> <p>Leer, comprender y seguir todas las instrucciones, advertencias y requerimientos antes de comenzar los trabajos.</p>
	<p>USE BARRICADAS DE SEGURIDAD</p> <p>Personal no autorizado en el área de trabajo durante la instalación y servicio del dispositivo, crean posibilidad de lesiones personales. Aísle su área de trabajo con el uso de conos, barricadas de seguridad, etc.</p>

INFORMACIÓN IMPORTANTE SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

APLICACIÓN

La válvula de venteo presión/vacío (P/V) VST – EVRPV se monta en el tubo de venteo para proteger la integridad estructural de los tanques de almacenamiento de condiciones de extremas tanto en presión como en vacío, causadas por las descargas de combustible y los despachos a vehículos. Está diseñada para prevenir que emisiones no deseadas de vapor se escapen al medio ambiente.

ESPECIFICACIONES DE OPERACIÓN

La válvula VST – EVRPV ha sido fabricada y probada con las siguientes especificaciones:

- Apertura en presión: +2.5 a +6 IWC
- Apertura en vacío: -6 a -10 IWC.
- La tasa de fuga en presión no debe exceder 0.05 CFH @ +2 IWC
- La tasa de fuga en vacío no debe exceder 0.21 CFH @ -4 IWC

IMPORTANTE

- La instalación de la válvula VST-EVRPV debe ser realizada UNICAMENTE por personal calificado.
- Los productos VST deben usarse de conformidad con las leyes y regulaciones federales, estatales y locales aplicables.
- La selección de productos debe basarse en especificaciones/limitaciones y compatibilidad con el entorno y el material a manejar.
- No altere, cubra ni pinte sobre la placa de identificación o las calcomanías del VST-EVRPV.

VST Instalación y procedimiento de prueba para Válvula de Presión / Vacío



Vapor Systems Technologies, Inc.

650 Pleasant Valley Drive
Springboro, Ohio 45066 (USA)

Toll Free: 1-888-878-4673

Phone: 937-704-9333

Fax: 937-704-9443

www.vsthose.com

Modelo / Serie:

VST-EVRPV

Numero de Parte:

VST-EVRPV-100 (Standard – Montaje al final de línea)

VST-EVRPV-200 (Prueba local – Montaje medio o al final de línea)

PREPARACIÓN DE LA INSTALACIÓN

NOTA: Siempre siga las instrucciones de instalación/uso y las advertencias de seguridad. El uso inadecuado puede resultar en lesiones o daños a la propiedad.

- Inspeccione el sitio en busca de los componentes necesarios.
- Use barricadas en el área de trabajo para bloquear el acceso a vehículos.
- Revise la válvula VST-EVRPV en busca de daños (roscas, exterior, etc.) antes de la instalación.
- **SOLO** use tubería y niples galvanizados.
- Prepare adecuadamente el tubo de venteo antes de la instalación. Limpie y cepille la tubería de venteo.
- **NO USE** Gasoila® ni ningún sellador de cuerdas. **USE SOLAMENTE un poco de cinta Teflón™.**

OPCIONES DE INSTALACIÓN

- La válvula VST-EVRPV puede ser instalada de 2 maneras:
1) Montaje al final de línea or 2) Montaje Medio.
- El montaje al final de línea es el método habitual para un rápido y fácil reemplazo de una válvula defectuosa.
- El montaje medio es el método recomendado para actualizaciones o nuevas construcciones. El montaje medio permite de manera fácil y segura revisiones, pruebas y servicio sin la necesidad de escaleras o equipo de elevación.

INSTRUCCIONES PARA MONTAJE AL FINAL DE LINEA

1. Revise en sitio los componentes requeridos, incluyendo la tapa de Lluvia y el niple de 2" de diámetro.
2. Pruebe la válvula VST-EVRPV antes de la instalación.
 - El procedimiento recomendado es el CARB TP201.1E: Tasa de fuga y apertura de válvulas de venteo Presión/Vacío.
 - Esta prueba asegura que la válvula no fue dañada durante el envío antes de la instalación.
 - Si la válvula VST-EVRPV falla la prueba, contacte al distribuidor VST o VST para su remplazo.
3. Retire la válvula de presión/vacío existente.
4. Aplique cinta Teflón™ en las cuerdas del tubo de venteo.
5. Inserte el filtro en la punta del tubo de venteo, centre el resorte en el filtro e instale la válvula sobre el resorte. **Ver Figura 1.**
6. Enrosque la brida inferior de la válvula VST-EVRPV en el tubo de venteo de 2". **Ver Figura 2.**
 - Para tubos de 3" use una reducción 3" x 2" NPT con un niple de 2".
 - Para el modelo de prueba in situ (TIP), asegúrese de instalarlo con suficiente espacio libre para acceder al puerto de prueba con los componentes del kit TIP.

Figura 1.

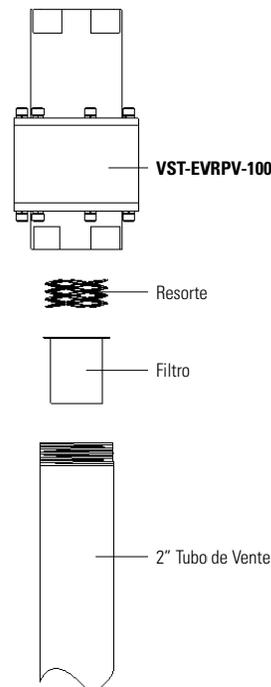
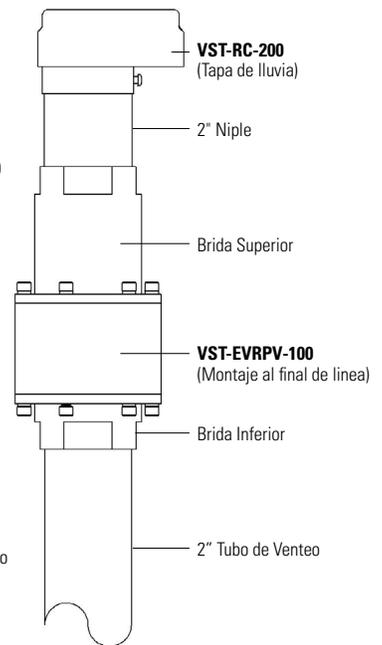


Figura 2.



NOTA: **SOLO** use cinta Teflón™ aprobada para gasolina y mezclas de gasolina-etanol para las conexiones roscables. Apriete todos los accesorios a 1.5 a 2.0 TFFT (giro de apretado manual), no exceda los 75 pies-libras. Utilice los planos de la brida al apretar el VST-EVRPV. Asegúrese de que el sistema sea hermético al vapor.

7. Asegúrese de que la válvula VST-EVRPV esté a plomo dentro de los 3° fuera de la vertical máx. y no esté colocada en ángulo. Si no se coloca la unidad en posición vertical, es posible que se produzca un funcionamiento incorrecto.
8. Instale un niple de tubería galvanizada NPT de tamaño adecuado y la tapa de lluvia VST-RC-200 en la brida FPT superior de 2" para minimizar la intrusión de agua y la contaminación por desechos extraños. (VST-RC-200 incluido con la válvula VST-EVRPV).
9. Instale la válvula VST-EVRPV según los requisitos de NFPA 30. Las válvulas de ventilación de presión deben ubicarse de manera que los vapores no queden atrapados por los aleros u otras obstrucciones.
10. Después de la instalación, aplique pintura a las roscas NPT expuestas en la tubería del venteo.

VST Instalación y procedimiento de prueba para Válvula de Presión / Vacío

Modelo / Serie:
VST-EVRPV

Numero de Parte:
VST-EVRPV-100 (Standard – Montaje al final de línea)
VST-EVRPV-200 (Prueba local – Montaje medio o al final de línea)



Vapor Systems Technologies, Inc.
650 Pleasant Valley Drive
Springboro, Ohio 45066 (USA)
Toll Free: 1-888-878-4673
Phone: 937-704-9333
Fax: 937-704-9443
www.vsthose.com

INSTRUCCIONES MONTAJE MEDIO

1. Revise en sitio los componentes requeridos.
2. Pruebe la válvula VST-EVRPV antes de la instalación.
 - El procedimiento recomendado es el CARB TP201.1E: Tasa de fuga y apertura de válvulas de venteo Presión/Vacío.
 - Esta prueba asegura que la válvula no fue dañada durante el envío antes de la instalación.
 - Si la válvula VST-EVRPV falla la prueba, contacte al distribuidor VST o VST para su remplazo.
3. Determine la ubicación de montaje del VST-EVRPV en el tubo de venteo.

Se recomiendan de 3' a 4' desde el nivel para facilitar las pruebas y el servicio.

NOTA: La interconexión de líneas de venteo deben estar por debajo de la válvula VST-EVRPV.

Asegúrese de que cualquier tubería de la interconexión y del procesador de vapor esté por debajo de la ubicación de montaje del VST-EVRPV (cuando corresponda). **Ver figura 4.**

4. Corte y rosque los tubos de venteo galvanizados. Reconfigure la interconexión de tuberías de vapor existente debajo de la ubicación de montaje VST-EVRPV con tubería galvanizada.

NOTA: Utilice ÚNICAMENTE cinta de teflón™ resistente al combustible aprobada para gasolina y mezclas de gasolina y etanol en todos los accesorios de tubería roscados. Apriete todos los accesorios a 1.5 a 2.0 TFFT (giro de apretado manual), no exceda los 75 pies-libras. Utilice los planos de la brida al apretar el VST-EVRPV. Asegúrese de que el sistema sea hermético al vapor.

5. Aplique cinta de teflón™ a las roscas de los tubos de venteo.
6. Inserte el filtro en la punta del tubo de venteo, centre el resorte en el filtro e instale la válvula sobre el resorte. **Ver figura 3.**
7. Enrosque la brida inferior de la válvula VST-EVRPV en el tubo de venteo de 2".
 - Para tubos de 3" use una reducción 3" x 2" NPT con un niple de 2".
 - Asegúrese de instalarlo con suficiente espacio libre para acceder al puerto de prueba con los componentes del kit TIP.
8. Asegúrese de que la válvula VST-EVRPV esté a plomo dentro de los 3° fuera de la vertical máx. y no esté colocada en ángulo. Si no se coloca la unidad en posición vertical, es posible que se produzca un funcionamiento incorrecto.

Figura 3.

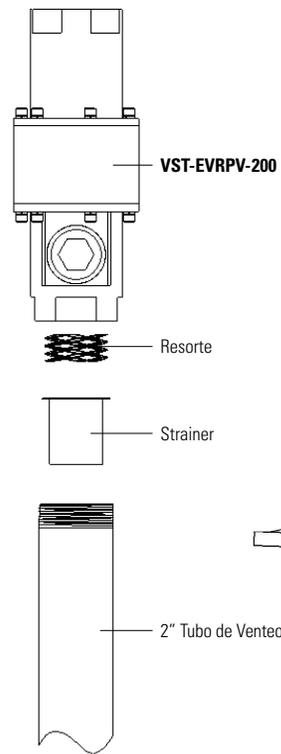
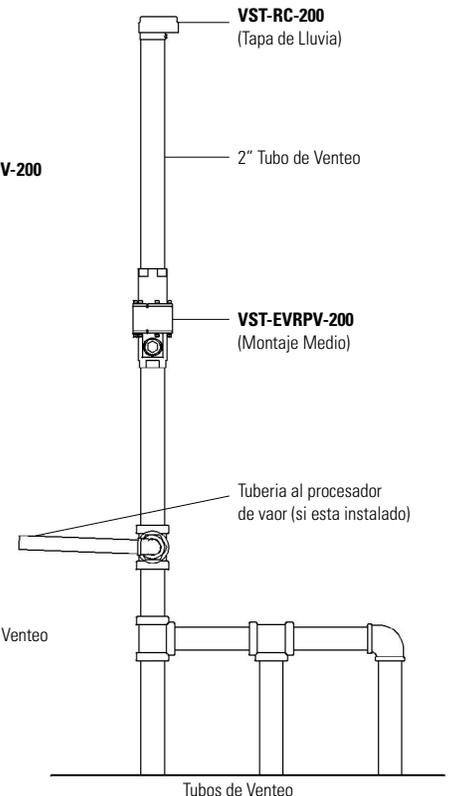


Figura 4.



9. Instale y asegure al soporte del tubo de venteo, la sección superior de la tubería de ventilación de 2" a la brida FPT superior de 2" en el VST-EVRPV.
 - Asegúrese de usar una llave para tubos para contrarrestar la fuerza de apriete de la válvula.
 - Consulte NFPA 30 para conocer los requisitos específicos de las tuberías de ventilación del sistema de combustible.
10. Coloque la tapa de lluvia VST-RC-200 en la parte superior del tubo de venteo para minimizar la intrusión de agua y la contaminación por desechos extraños. (VST-RC-200 incluido con la válvula VST-EVRPV).
 - Asegúrese de que la tapa de lluvia esté por encima de la altura mínima del tubo de ventilación.
11. Después de la instalación, aplique pintura a las roscas NPT expuestas en la tubería de venteo.

VST Instalación y procedimiento de prueba para Válvula de Presión / Vacío



Vapor Systems Technologies, Inc.

650 Pleasant Valley Drive
Springboro, Ohio 45066 (USA)

Toll Free: 1-888-878-4673

Phone: 937-704-9333

Fax: 937-704-9443

www.vsthose.com

Modelo / Serie:

VST-EVRPV

Numero de Parte:

VST-EVRPV-100 (Standard – Montaje al final de línea)

VST-EVRPV-200 (Prueba local – Montaje medio o al final de línea)

PROCEDIMIENTO PREUBA EN SITIO (TIP)

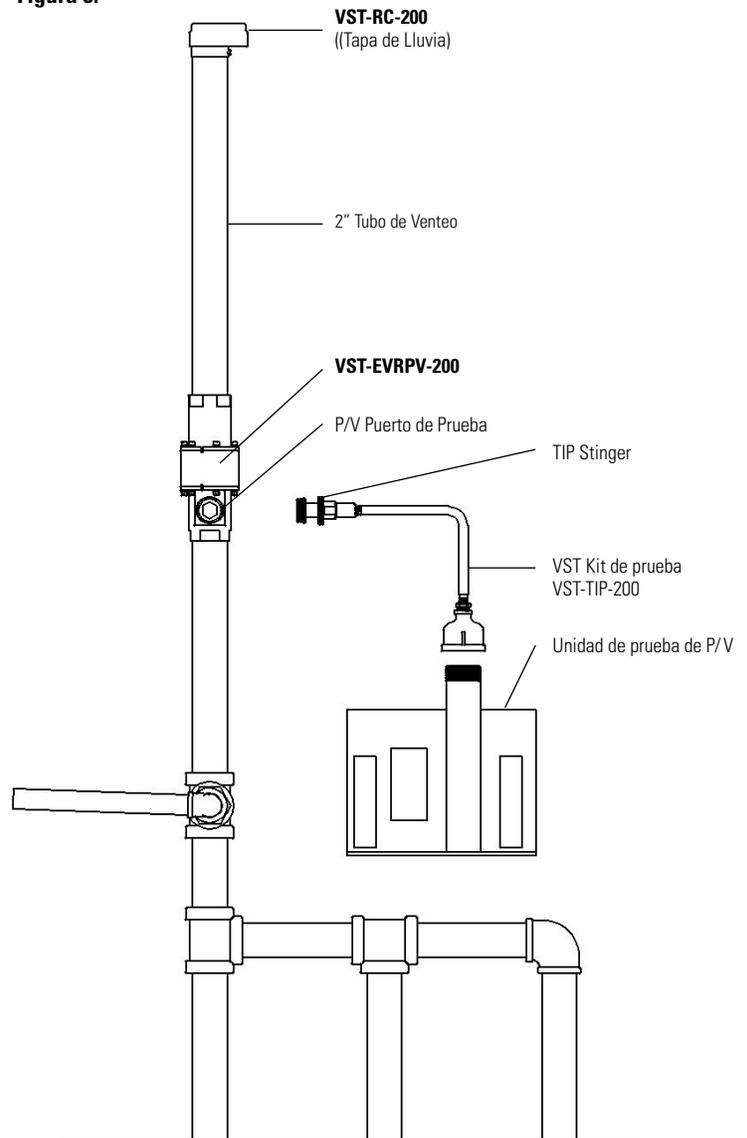
Este procedimiento se puede utilizar con la válvula VST-EVRPV-200.

Ver Figura 5.

NOTA: Un kit VST-TIP-200 es requerido para este procedimiento. Los componentes del kit VST se conectarán a una unidad de prueba de válvulas P/V adecuada.

1. Conecte el adaptador capa del TIP a la unidad de prueba de válvulas P/V.
2. Retire el tapón de prueba de la brida inferior de la válvula VST-EVRPV-200 con un dado de 6 puntos de 1".
3. Retire la arandela.
4. Inserte el adaptador "stinger" del TIP en el puerto de prueba de la válvula hasta que los orings estén completamente asentados.
 - Use una solución jabonosa en todas las conexiones para encontrar fugas.
 - El adaptador "stinger" del TIP stinger se puede usar para aislar el espacio de vapor UST para realizar pruebas de tanque y pruebas de caída de presión de 10". Deslice el adaptador en el puerto de prueba y enrósquelo. El adaptador no es necesario para la prueba normal de cumplimiento de P/V.
5. Realice la prueba de acuerdo con el procedimiento de prueba CARB TP201. E.
6. Una vez completada la prueba:
 - Retire el adaptador "stinger".
 - Re-instale la arandela.
 - Re-instale el tapón de prueba de la válvula P/V.

Figura 5.



COPIA DEL CLIENTE

Debe entregarse en la Gasolinera (GDF) al momento de la instalación

Fecha de Fabricación:

(VER ETIQUETA DE LA CAJA)

Número de Serie: (Llenar al momento de la instalación)

Declaración de garantía de VST

Esta garantía limitada es otorgada por Vapor Systems Technologies, Inc. (en adelante VST) al comprador inicial, y a cualquier comprador posterior de equipos nuevos, dentro del período de garantía de los productos fabricados por VST. Los productos VST:

- Están probados en fábrica y cumplen con todos los estándares y especificaciones de operación aplicables.
- Deben usarse de conformidad con todas las leyes y regulaciones federales, estatales y locales aplicables para las que fueron certificados.
- Se garantiza que están libres de defectos de material y mano de obra con el cumplimiento continuo de todos los estándares y especificaciones de operación aplicables bajo las prácticas normales de uso, servicio, instalación, inspecciones y mantenimiento según las especificaciones del fabricante.

VST garantiza que los materiales y la mano de obra están libres de defectos de acuerdo con las siguientes disposiciones:

1. Esta garantía no se aplica a ningún producto que:

- Haya sido objeto de mal uso, abuso, manipulación, negligencia, accidente o "arrancado".
- Se ha aplicado incorrectamente, se ha instalado incorrectamente o no se ha instalado según las instrucciones y especificaciones de VST.
- Haber sido modificado, alterado, reconstruido o reparado por personas no autorizadas o fuera de los criterios especificados por VST.
- Haber sido mantenido y/o inspeccionado incorrectamente de acuerdo con el programa de mantenimiento periódico del sistema o producto, y cualquier requisito de inspección y/o mantenimiento impuesto por el Estado o cualquier agencia gubernamental.
- Haber estado expuesto al contacto con combustibles que contengan más del 5% de metanol, 10% de etanol o 15% de MTBE por volumen o cualquier exposición al combustible M85/E85, a menos que el producto esté clasificado para ese tipo de combustible.
- Haber sido objeto de daños resultantes de actos de la naturaleza.

2. Esta garantía no cubre y VST no es responsable de:

- Daños o pérdidas incidentales, consecuentes y/o indirectos, incluidos, entre otros, lesiones personales, muerte, daños a la propiedad, daños ambientales, costo de mano de obra, limpieza, tiempo de inactividad, instalación y remoción, daños al producto y pérdida de producto, ingresos o ganancias.
- Cualquier reclamo o demanda contra el comprador y/o distribuidor.
- La mano de obra o los materiales necesarios para desconectar o conectar el producto garantizado para devolverlo a VST.

Los productos VST utilizados en sistemas que no han sido listados por un laboratorio de pruebas reconocido a nivel nacional (NRTL) o el uso que queda fuera del campo previsto anulan todas las garantías.

La duración de esta garantía es de DOCE (12) MESES desde el momento de la instalación, siempre que se presente a VST una prueba de instalación válida y oportuna. Las opciones válidas de prueba de instalación incluyen, entre otras:

- La tarjeta de registro de la garantía del producto VST se completa correctamente y se devuelve a VST en el momento de la instalación y dentro de los (6) SEIS MESES a partir de la fecha de fabricación.

0

- En lugar de una tarjeta de registro de garantía de productos VST legítima, completada y devuelta dentro de los primeros (6) SEIS MESES a partir de la fecha de fabricación, VST requiere lo siguiente:
 1. Un registro de mantenimiento mensual de la Gasolinera (GDF) completado del mes en que se instaló y documentó el equipo VST, Y
 2. Uno de los siguientes documentos que se puede utilizar como fecha de instalación de referencia:
 - Una factura de distribuidor válida
 - Una factura de contratista válida

Las opciones anteriores deben estar claramente marcadas con:

- Todos los números de serie de los productos VST
- Fecha de venta del producto y/o fecha de instalación
- Nombre, dirección y número de teléfono del comprador

Si VST no recibe una prueba válida de instalación, como se indicó anteriormente, el período de garantía es de DOCE (12) MESES a partir de la fecha de fabricación de VST.

En caso de reclamación de garantía:

- El comprador/distribuidor debe obtener una copia de una Autorización de Devolución de Mercancías (RGA) de VST antes de devolver el producto para garantizar el procesamiento adecuado. Todas las devoluciones de reclamaciones de garantía deben enviarse a portes pagados por el comprador y/o distribuidor.
- El estado de la garantía se determinará tras la inspección en las instalaciones de VST dentro de los TREINTA (30) DÍAS posteriores a la recepción por parte de VST de los productos. Toda la mercancía devuelta que se considere no está en garantía; será retenido por VST durante SIETE (7) DÍAS HÁBILES antes de la eliminación. La devolución de este producto al comprador/distribuidor requerirá que el comprador/distribuidor emita una etiqueta de identificación dentro de SEVEN (7) DÍAS HÁBILES de la notificación.
- La reparación o el reemplazo del producto en garantía es el **RECURSO EXCLUSIVO** según los términos de esta garantía. No existe ninguna otra garantía.

VST, en cuanto a cada defecto, quedará exento de todas las obligaciones y responsabilidades en virtud de esta Garantía limitada si los productos han sido utilizados con cualquier accesorio, equipo o pieza no aprobada específicamente por VST y las agencias reguladoras gubernamentales correspondientes.

ESTA GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS. VST NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA (YA SEA ESCRITA U ORAL), EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD, IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR O DE OTRO TIPO, Y POR LA PRESENTE SE RENUNCIA A CUALQUIER OTRA GARANTÍA.

VST NO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA O ENTIDAD A ASUMIR POR ÉL NI VINCULARLO A NINGUNA OTRA RESPONSABILIDAD U OBLIGACIÓN RELACIONADA CON O EN RELACIÓN CON ESTA GARANTÍA LIMITADA.

VST se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento en los precios y diseños o realizar adiciones o mejoras con respecto a sus productos, sin incurrir en ninguna obligación de modificar o instalar los mismos sobre productos fabricados con anterioridad.

✂ Corte a lo largo de líneas punteadas tanto para la etiqueta de devolución como para la tarjeta de registro de garantía

Tarjeta de registro de garantía:

- Cortar
- Llenar completamente
- Regresar a VST para registro de garantía al momento de la instalación

Etiqueta de devolución del producto:

- Cortar
- Llenar completamente al enviar un reclamo de garantía.
- Incluya el formulario completo en la caja con el producto de devolución
- Incluya RGA



Etiqueta de Retorno de Válvula P/V

No se acepta ninguna garantía sin etiqueta completa y adjunta al producto.

Compañía ASC: _____

Nombre del Sitio: _____

Nombre del técnico del ASC: _____

Dirección del Sitio (Calle): _____

ASC #: _____

Ciudad, Estado, CP del Sitio: _____

Fecha de Servicio: ____ / ____ / ____

Teléfono del Sitio #: + _____

Serie reclamada #: _____

Tipo de válvula P/V (marque una):

- VST-EVRPV-100 VST-EVRPV-200

(producto retirado de servicio)

Serie de reemplazo #: _____

Marque el motivo de devolución – al menos una casilla debe estar marcada para ser considerada garantía:

- Problemas de conexión
- Falla en prueba de apertura presión/vacío ----->
- Fuga en la válvula ----->
- Fuga en el puerto TIP
- Otra causa – explicar (use espacio de la derecha) ----->

Especifique el resultado de la prueba: _____

Especifique la medida de apertura: _____

Por favor explique cualquier otro reclamo: _____

Esta etiqueta debe ser llenada por ASC



Vapor Systems Technologies, Inc.

Phone: (937) 704-9333 • Fax: (937) 704-9443

www.vsthose.com

IMPORTANTE
TARJETA DE REGISTRO DE
GARANTIA DEL PRODUCTO

(LLENE COMPLETAMENTE LA TARJETA DE REGISTRO DE GARANTIA)

Consulte la Declaración de garantía de VST para obtener detalles completos de la garantía.

Se incluye una copia de la declaración de garantía de VST en cada caja de producto.

NUMERO DE SERIE:	_____
FECHA DE INSTALACION:	_____
NOMBRE DEL SITIO DE INSTALACION:	_____
CUIDAD, ESTADO, CP DEL SITIO DE INSTALACION:	_____
TELEFONO DEL SITIO DE INSTALACION:	_____
NOMBRE DEL DISTRIBUIDOR:	_____

PRODUCTO:

- MANGUERA PISTOLA PROCESADOR BREAKAWAY OTRO

✂ Corte a lo largo de líneas punteadas tanto para la etiqueta de devolución como para la tarjeta de registro de garantía

Etiqueta de devolución del producto:

- Cortar
- Llenar completamente al enviar un reclamo de garantía.
- Incluya el formulario completo en la caja con el producto de devolución
- Incluya RGA

Tarjeta de registro de garantía:

- Cortar
- Llenar completamente
- Regresar a VST para registro de garantía al momento de la instalación



Etiqueta de Retorno de Válvula P/V

No se acepta ninguna garantía sin etiqueta completa y adjunta al producto.

Nombre Distribuidor: _____
Direccion (calle y numero): _____
Ciudad, Estado y CP: _____
Telefono del Distribuidor #: _____

RGA#: _____

El distribuidor debe marcar "todos" los siguientes elementos para un procesamiento preciso de las reclamaciones de garantía:

- El número RGA se obtiene y se rellena en este lado de la etiqueta
- Se valida el "Número de serie de la reclamación" (consulte el otro lado de la etiqueta)
- "Se completa el número de serie de reemplazo" (consulte el otro lado de la etiqueta)
- Verifique que se haya completado el "motivo de la devolución" (consulte el otro lado de la etiqueta)

Regresar el producto a: Vapor Systems Technologies, Inc. **Phone:** 1-888-VST-HOSE
650 Pleasant Valley Drive 1-888-878-4673
Springboro, Ohio 45066 **Website:** www.vsthose.com 9573-001S 04/25

Este lado de la etiqueta debe ser llenado por el distribuidor

Vapor Systems Technologies, Inc.
650 Pleasant Valley Drive
Springboro, Ohio 45066

